

CASIO®

Module No. 2734, 2758, 3748, 3749



Руководство по пользованию функциями часов

WVA-105/109

ПРЕЖДЕ ВСЕГО ПРОЧИТЕ ЭТУ ВАЖНУЮ ИНФОРМАЦИЮ

Батарейка

- Батарейка, установленная в часы на заводе, разряжается во время их доставки и хранения. При первых признаках недостаточности питания (нечеткость изображения) необходимо заменить батарейку в ближайшем к вам авторизованном сервисном центре «CASIO», либо у дистрибьютора фирмы «CASIO».

Защита от воды

Для всех категорий часов запрещается:

- нажимать кнопки под водой;
- переводить стрелки под водой;
- отвинчивать переводную головку под водой;

Если часы подверглись воздействию соленой воды, то тщательно промойте их и вытрите насухо. Не надевайте часы на кожаном ремешке во время плавания. Избегайте длительного контакта кожаного ремешка с водой.

1

- Часы классифицируются по разрядам (с I по V разряд) в соответствии со степенью их защищенности от воды. Уточните разряд ваших часов с помощью приведенной ниже таблицы, чтобы определить правильность их использования.

* Разряд	Маркировка корпуса	Брызги, дождь и т.п.	Плавание, мытье машины и т.п.	Подводное плавание, ныряние и т.п.	Ныряние с аквалангом
I	-	Нет	Нет	Нет	Нет
II	WATER RESISTANT	Да	Нет	Нет	Нет
III	50 M WATER RESISTANT	Да	Да	Нет	Нет
IV	100 M WATER RESISTANT	Да	Да	Да	Нет
V	200 M WATER RESISTANT 300 M WATER RESISTANT	Да	Да	Да	Да

- Примечания

I Часы не защищены от воды. Избегайте попадания любой влаги;

2

- II WR (Water Resistant) означает, что модель водонепроницаема согласно ISO 2281. Кратковременный контакт с водой не вызовет никаких проблем;
- III С водозащитой в 5 Бар (50 метров) часы способны выдержать давление воды обозначенной величины и, соответственно, могут быть использованы во время принятия душа и кратковременного купания;
- IV Водозащита в 10 Бар (100 метров) означает, что часы могут быть использованы во время обычного плавания и ныряния под водой с трубкой;
- V Водозащита в 20 Бар (200 метров) означает, что часы могут быть использованы при погружении с аквалангом (за исключением таких глубин, при которых требуется гелиево-кислородная смесь).

Уход за вашими часами

- Никогда не пытайтесь самостоятельно открывать корпус и снимать заднюю крышку.
- Замена резиновой прокладки, защищающей часы от попадания воды и пыли, должна осуществляться через каждые 2 - 3 года.
- Если во внутреннюю часть часов попадет влага, то немедленно проверьте их у ближайшего к вам дилера, либо у дистрибьютора фирмы «CASIO».

3

- Не подвергайте часы воздействию предельных температур.
- Хотя часы и предназначены для активного повседневного использования, тем не менее нужно носить их аккуратно и избегать падений.
- Не застегивайте ремешок слишком сильно. У вас должен проходить палец между вашим запястьем и ремешком.
- Для очистки часов и ремешка используйте сухую мягкую ткань, либо мягкую ткань, смоченную в водном растворе мягкого нейтрального моющего средства. Никогда не используйте легко испаряющимися средствами (например, такими, как бензин, растворители, распыляемые чистящие средства и т.п.).
- Когда вы не пользуетесь вашими часами, храните их в сухом месте.
- Избегайте попадания на часы бензина, чистящих растворителей, аэрозолей из распылителей, клеящих веществ, краски и т.п. Химические реакции, вызываемые этими материалами, приводят к разрушению прокладок, корпуса и полировки часов.
- Особенностью некоторых моделей часов является наличие на их ремешке изображений, выполненных шелкографией. Будьте осторожны при чистке таких ремешков, чтобы не испортить эти рисунки.

4

Для часов с пластмассовыми ремешками...

- Вы можете обнаружить белесое порошкообразное вещество на ремешке. Это вещество не вредно для вашей кожи или одежды и может быть легко удалено путем простого протирания куском ткани.
- Попадание на пластмассовый ремешок пота или влаги, а также хранение его в условиях высокой влажности может привести к повреждению, разрыву или растрескиванию ремешка. Для того чтобы обеспечить длительный срок службы пластмассового ремешка, при первой возможности протирайте его от грязи и воды с помощью мягкой ткани.

Для часов с флуоресцентными корпусами и ремешками...

- Длительное облучение прямым солнечным светом может привести к постепенному исчезновению флуоресцентной окраски.
- Длительный контакт с влагой может вызвать постепенное исчезновение флуоресцентной окраски. В случае попадания на поверхность часов любой влаги, как можно скорее сотрите ее.
- Длительный контакт с любой другой влажной поверхностью может привести к обесцвечиванию флуоресцентной окраски. Проверьте, удалена ли влага с флуоресцентной поверхности и избегайте ее контакта с другими поверхностями.

5

- Сильное трение поверхности, имеющей нанесенную флуоресцентную краску, о другую поверхность может привести к переносу флуоресцентной краски на эту поверхность.

При использовании изделия в условиях резких перепадов температур допускается незначительное образование конденсата на внутренней стороне стекла. Данное явление обусловлено законами физики и не является дефектом.

Фирма «CASIO COMPUTER CO., LTD» не несет ответственности за какой бы то ни было ущерб, который может возникнуть при использовании этих часов, и не принимает никаких претензий со стороны третьих лиц.

6

ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ РЕЖИМОВ РАБОТЫ

На рисунке изображен общий вид часов в Режиме Текущего Времени. Последовательное нажатие кнопки «C» обеспечивает переход из разряда в разряд в следующей последовательности: Режим Текущего Времени – Режим Мирового Времени – Режим Звукового Сигнала – Режим Напоминания Даты – Режим Записной Книжки Дат – Режим Секундомера – Режим Аналогового Времени – Режим Текущего Времени.

- Для включения подсветки в любом режиме нажимайте кнопку «B».



Модули 2734 и 2758

Радио-калибровка точного времени

Данные часы автоматически корректируют значение времени в соответствии с сигналом калибровки. Однако вы также можете установить значение времени сами.

- В Режиме Текущего Времени нажимайте кнопку для представления значения времени последнего приема сигнала калибровки.



Модули 3748 и 3749

7

- Перед тем, как начать использовать часы, установите значение города Вашего текущего местоположения.

Установка города текущего местоположения

1. Войдите в Режим Текущего Времени.
2. Нажмите и удерживайте кнопку "А" до появления мигающего индикатора передатчика сигнала ("АТ" (Автоматический выбор передатчика) , "MSF" (Мейнфлинген, Германия), "DCF" (Рагби, Англия).
- Если на дисплее не появляется ни один изданных индикаторов – нажмите кнопку "D".
3. Нажмите кнопку "С" для перехода к установкам кода города.
4. Используя кнопки "В" и "D", выберите код необходимого Вам города.
5. По окончании установок нажмите кнопку "А" дважды.

Сигнал радио-калибровки времени

Данные часы принимают сигнал калибровки и в соответствии с этим сигналом обновляют значение времени.

8

Центр трансляции сигнала находится в Германии, в 25км от Франкфурта и в Городе Рагби, Англия. Сигнал распространяется в радиусе 1500км. На расстоянии более 500 метров сигнал может быть слабым. Транслируемый сигнал также зависит от природных условий, атмосферного давления и температуры. На ослабление сигнала могут повлиять следующие факторы:

- нахождение часов вблизи телевизора, компьютера, бытовой техники,
- нахождение в метро или туннеле,
- нахождение в аэропорту, на железнодорожном вокзале, дороге скоростного движения,
- вблизи радиостанций или станций передачи сигналов, а так же воздействие электро-статического напряжения.

Существует два вида приема сигнала калибровки. При включенном сигнале автокалибровки часы автоматически принимают сигнал пять раз каждый день и корректируют значение времени. При включенном сигнале принудительной калибровки, вы сами нажимаете кнопку для приема сигнала:

1. Расположите ваши часы горизонтально.
2. В Режиме Приема Сигнала нажмите и удерживайте кнопку "D" в течение 2-х секунд до звучания сигнала.

9

3. Отпустите кнопку "D", мигающая индикация текущего времени будет означать начало приема сигнала.
4. Время приема сигнала длится от 2 до 5 секунд. Будьте внимательны и не перемещайте ваши часы во время приема сигнала.
5. По окончании приема сигнала на дисплее часов появятся данные последнего приема сигнала.
- Чтобы остановить процесс приема сигнала и вернуться в Режим Текущего Времени нажмите кнопку "D".
- Если прием сигнала прошел неудачно, на дисплее часов появится индикация "ERR" в течение 1-2 минуты. После этого часы автоматически возвращаются в Режим Текущего Времени.
- Вы можете вернуться в Режим Текущего Времени, нажав кнопку "D".

Сигнал автоматической радио-калибровки времени

При включенном сигнале автоматической радио-калибровки времени часы принимают сигнал пять раз в день: в 0:00, 1:00, 2:00, 3:00 и 4:00 до полудня. Часы проведут дополнительный прием сигнала в 5:00 до полудня, если ни одна из предыдущих операций приема сигнала не прошла успешно.

10

- Автоматическая радио-калибровка происходит только тогда, когда часы находятся в Режиме Текущего Времени или Мирового Времени.
- Время приема сигнала длится от 2 до 5 секунд. Будьте внимательны и не перемещайте ваши часы во время приема сигнала.

Индикатор приема сигнала

Данный индикатор показывает значение качества приема сигнала.

- При расположении часов для удачного приема сигнала индикатор полностью показывает изображение. Старайтесь по возможности всегда располагать часы таким образом, чтобы сигнал принимался удачно, без помех.
- Часам требуется около 10 секунд для установки качества приема сигнала, изображаемого на индикаторе.
- Индикатор калибровки представлен во всех режимах часов.
- Если на дисплее не присутствует индикатор калибровки, процесс приема сигнала не происходит. Проведите процесс калибровки самостоятельно или проверьте правильность установок часов.

11

Включение/выключение сигнала автокалибровки

1. В Режиме Текущего Времени нажмите и удерживайте кнопку "А" до появления индикатора передатчика.
2. Нажмите кнопку "С" три раза для перехода к режиму включения/выключения сигнала автоматической радио-калибровки времени.
- Если город вашего текущего местоположения не поддерживает получение сигнала автоматической радио-калибровки времени на дисплее появится индикация "-".
3. Нажимайте кнопку "D" для включения ("ON") или выключения ("OFF") сигнала автоматической радио-калибровки времени.
4. По окончании установок дважды нажмите кнопку "А".

Переключение значений текущего времени и времени последнего приема сигнала

- В Режиме Текущего Времени нажимайте кнопку "А" для переключения значений в следующей последовательности: месяц/число/день недели – часы/минуты/секунды – месяц/число.
- В Режиме Текущего Времени нажимайте кнопку "D" для переключения значения текущего

12

времени и времени последнего приема сигнала (число/время). При отображении времени последнего приема сигнала на дисплее появляется индикатор "GET".

РЕЖИМ МИРОВОГО ВРЕМЕНИ

В данном режиме вы можете просмотреть местное время любого из 30 городов мира (29 часовых поясов).

Просмотр значения времени в другом часовом поясе

В Режиме Мирового Времени нажимайте кнопку "D" для выбора города.

- Для включения/выключения летнего времени в другом городе выберите название города и удерживайте кнопку "А". При включенном режиме летнего времени на дисплее появляется индикация "DST" рядом с названием города.
- Указом президента Российской Федерации с июня 2011 года на всей территории России был отменен переход на летнее время. 21.07.2014 принят федеральный закон «О внесении изменений в Федеральный закон „Об исчислении времени“», в соответствии с которым 26.10.2014 в Российской Федерации стало 11 часовых поясов и большинство из них были смещены на час назад. Учитывайте эту информацию при настройке часов.

13

Код города	Город	Разница по Гринвичу (GMT)	Другие крупные города данной часовой зоны
- - -		-11.0	Паро-Паро
HNL	Гонолулу	-10.00	Папезте
ANC	Анкара	-09.00	Ном
LAX	Лос Анджелес	-08.00	Сан-Франциско, Лас Вегас, Ванкувер, Сизтл, Друсон Сити
DEN	Денвер	-07.00	Эль Пасо, Эдмонтон
CHI	Чикаго	-06.00	Хьюстон, Даллас, Новый Орлеан, Мексико Сити, Виннипег
NYC	Нью Йорк	-05.00	Монреаль, Детроит, Майами, Бостон, Панама Сити, Гавана, Лима, Богота
ccs	Каракас	-04.00	Сантьяго
RIO	Рио Де Жанейро	-03.00	Сан Пауло, Буэнос Айрес, Бразилиа, Монтевидео
- - -		-02.00	

14

Код города	Город	Разница по Гринвичу (GMT)	Другие крупные города данной часовой зоны
- - -		-01.00	Прая
GMT		+00.0	Дублин, Лиссабон, Касабланка, Дакар, Абиджан
LON	Лондон	+00.0	
PAR	Париж	+01.00	Милан, Рим, Амстердам, Алжир,
BER	Берлин	+01.0	Вена, Гамбург, Франкфурт, Барселона, Стокгольм
ATH	Афины	+02.0	Хельсинки, Стамбул, Бейрут, Дамаск, Кейптаун
CAI	Каир	+02.00	
JRS	Иерусалим	+02.00	
JED	Джидда	+03.00	Кувейт, Эр-Рияд, Аден, Аддис Абаба, Найроби, Москва, Шираз
THR	Тегеран	+03.05	
DXB	Дубаи	+04.00	Абу Даби, Мускат
KBL	Кабул	+04.05	

15

Код города	Город	Разница по Гринвичу (GMT)	Другие крупные города данной часовой зоны
KHI	Карачи	+05.00	Мале
DEL	Дели	+05.50	Мумбаи, Кольката
DAC	Дакка	+06.00	Коломбо
RGN	Янгон	+06.50	
BKK	Бангкок	+07.00	Джакарта, Ханой, Вьентьян
HKG	Гон Конг	+08.00	Сингапур, Куала Лумпур, Бейжинг, Манила, Перт, Улан Батор
TYO	Токио	+09.00	Сеул, Пхеньян
ADL	Аделаида	+09.05	Дарвин
SYD	Сидней	+10.00	Мельбурн, Гуам, Рабауль
NOU	Нумеа	+11.00	Вила
WLG	Веллингтон	+12.00	Нади, Науру, Крайстчерч

РЕЖИМ БУДИЛЬНИКА

Вы можете установить различные ежедневные звуковые сигналы. В установленное время звуковой сигнал включится на 10 секунд.

- Если включен режим индикации начала часа, короткий звуковой сигнал будет подаваться в начале каждого часа.
- Если включен будильник с повтором, то сигнал будет звучать 7 раз каждые пять минут, пока вы его не отключите.
- Если включен будильник с обратным отсчетом, то на дисплее часов будет представлено значение времени, оставшееся до звучания сигнала.

Установка будильника

1. В Режиме Будильника нажимайте кнопку "D" для выбора типа звукового сигнала в следующей последовательности: AL1 – AL2 – AL3 – TAL (сигнал с обратным отсчетом) – SNZ (сигнал с повтором) – SIG (индикация начала часа).
2. После выбора типа звукового сигнала нажмите и удерживайте кнопку "A". Цифровое значение

часов начнет мигать, так как оно выбрано для установки. В этот момент будильник автоматически включается.

3. Нажмите кнопку "C" для перехода из разряда в разряд в следующей последовательности: Часы – Минуты – Часы.
4. Нажимайте кнопку "D" для увеличения и кнопку "B" для уменьшения выбранного значения. Удержание кнопки в нажатом состоянии позволяет изменять показания в ускоренном режиме.
- Формат (12-часовой или 24-часовой) соответствует формату, выбранному Вами при установке текущего времени.
- Когда Вы пользуетесь 12-часовым форматом, будьте внимательны, чтобы правильно установить время до полудня или после полудня.
5. По окончании установок нажмите кнопку "A" для возврата в Режим Будильника.

Проверка звучания будильника

В Режиме Будильника нажмите кнопку "D" для проверки звучания сигнала.

Включение/выключение звукового сигнала

1. В Режиме Будильника нажимайте кнопку "D" для выбора типа сигнала.

2. После выбора типа сигнала нажимайте кнопку "A" для включения или выключения выбранного типа сигнала.
- При выбранном любом из 4 сигналов на дисплее появляется индикация "ALM".
- При выбранном будильнике с повтором на дисплее появляется индикация "SNZ".
- При выбранном сигнале индикации начала часа на дисплее появится индикация "SIG".
- При выбранном будильнике с обратным отсчетом, то на дисплее появится индикатор "TAL".

РЕЖИМ НАПОМИНАНИЯ ДАТЫ

В Режиме Напоминания Даты вы можете установить любые пять значений дат, по достижении которой индикатор 24-х часов и индикатор "!" будут мигать.

Установка даты

1. В Режиме Напоминания Даты нажимайте кнопку "D" для выбора установки любой из пяти дат в следующей последовательности: DA1 – DA2 – DA3 – DA4 – DA5 – DA1.
2. Нажмите и удерживайте кнопку "A" до появления мигающего значения месяца.

3. Нажимайте кнопку "C" для перехода из разряда в разряд в следующей последовательности: Месяц – День – Месяц.
4. Для изменения значений нажимайте кнопки "B" и "D".
5. По окончании установок нажмите кнопку "A".

Включение/выключение режима напоминания даты

1. В Режиме Напоминания Даты нажимайте кнопку "D" для выбора установки любой из пяти дат в следующей последовательности: DA1 – DA2 – DA3 – DA4 – DA5 – DA1.
2. Для включения ("ON") или выключения ("OFF") функции напоминания даты нажимайте кнопку "A".

РЕЖИМ ЗАПИСНОЙ КНИЖКИ ДАТ

В данном режиме Вы можете сохранить до 30 записей, содержащих значения времени и даты.

- Значения времени сохраняются в хронологическом порядке в соответствии со значениями даты и времени.

Сохранение значений времени

В Режиме Записной Книжки Дат нажмите кнопку "D" для сохранения значения текущего времени и даты в памяти часов.

Просмотр сохраненных значений

1. В Режиме Записной Книжки Дат нажмите кнопку "A".
2. Используйте кнопку "D" для просмотра сохраненных значений времени и даты.

Удаление записей значений времени

В Режиме Записной Книжки Дат одновременно нажмите кнопки "A" и "D" для удаления всех сохраненных значений.

РЕЖИМ СЕКУНДОМЕРА

Режим Секундомера позволяет регистрировать отдельные отрезки времени, время с промежуточным результатом и время двойного финиша. Рабочий диапазон Общего Измеряемого Времени ограничен 59 минутами 59.99 секундами.

а) Измерение отдельных отрезков времени

D (Старт) - D (Стоп) - D (Повторный старт) - D (Стоп) - A (Сброс)

б) Измерение времени с промежуточным результатом

D (Старт) - A (Промежуточный результат) - A (Продолжить) - D (Стоп) - A (Сброс)

в) Двойной финиш

D (Старт) - A (Разделение. Первый финиш) - D (Второй финиш. На дисплее результат 1-го финиша) - A (Отмена разделения. На дисплее результат 2-го финиша) - A (Сброс)

РЕЖИМ ТЕКУЩЕГО ВРЕМЕНИ

Установка времени и даты

1. Нажмите и удерживайте кнопку "A" в Режиме Текущего Времени. Изображение индикатора передатчика сигнала начнет мигать.
2. Нажимайте кнопки "A" и "C" для перехода из разряда в разряд в следующей последовательности: [Выбор передатчика сигнала радио-калибровки – Код города – Режим Летнего Времени (DST)

– Прием автоматического сигнала радио-калибровки] – [12/24 часовой формат отображения времени – Секунды – Часы – Минуты – Год – Месяц – Число].

3. Если вы выбрали для коррекции секунды (изображение секунд мигает), нажмите кнопку "D" для сброса значения счетчика секунд в 00. Если вы нажмете кнопку "D" при изменении значения секунд между 30 и 59, то значение секунд установится в 00 и 1 прибавится к значению минут, если значение секунд будет между 00 и 29, то изменение значения минут не произойдет.
4. Для изменения значения минут и т.д., используйте кнопки "B" и "D".
5. Для переключения 12/24 часового формата нажмите кнопку "D" в Режиме Текущего Времени. При выбранном 12-ти часовом формате отображения времени индикация "P" обозначает значение времени после полудня, при выбранном 24-х часовом формате на дисплее появится индикация "24".
6. Для выбора названия города нажимайте кнопки "D" и "B".
7. Для включения/выключения летнего времени нажмите кнопку "D". Каждое нажатие кнопки обеспечивает переход из разряда в разряд в следующей последовательности: Автопереключение Летнего Времени ("A") – Летнее Время Включено ("ON") – Летнее Время Выключено ("OFF") – Автопереключение Летнего Времени ("A").

8. Для включения ("ON") или выключения ("OFF") автоматического приема сигнала радио-калибровки нажимайте кнопку "D".
9. Для переключения между передатчиками сигнала радио-калибровки нажимайте кнопку "D".
- Удерживание кнопки в нажатом состоянии позволяет изменять значения с большей скоростью.
10. День недели устанавливается автоматически в соответствии с датой.
- Значение даты может быть установлено в диапазоне от 1 января 2000г. до 31 декабря 2039г.
11. После установки даты и времени нажимайте кнопку "A".

РЕЖИМ АНАЛОГОВОГО ВРЕМЕНИ

В данном режиме аналоговое время синхронизировано со значением текущего цифрового времени. Если значение аналогового времени по каким-либо причинам не совпадает с этим значением, Вам необходимо установить его самостоятельно:

1. В Режиме Аналогового Времени нажимите и удерживайте кнопку "A" до начала мигания значения текущего времени.
2. Используйте кнопки "D" и "B" для установки значения текущего времени.

- Каждое нажатие кнопки "D" увеличивает значение аналогового времени на 20 секунд, а нажатие кнопки "B" уменьшает его на 20 секунд.
 - Нажатие кнопки "B" во время нажатия кнопки "D", позволяет изменять значения с большей скоростью. Для остановки быстрого изменения значений нажимайте любую кнопку.
3. По окончании установок нажимайте кнопку "A".

Подсветка

В любом режиме нажимайте кнопку "B" для включения подсветки.

Подсветка часов автоматически выключается при звучании любых звуковых сигналов.

- Подсветка этих часов выполнена на электролюминесцентных (EL) элементах, мощность которых падает после длительного срока использования.
- Во время освещения дисплея часы испускают слышимый сигнал. Это происходит потому, что элементы подсветки вибрируют, это не является показателем неисправности часов.
- Подсветку трудно разглядеть, если на часы падают прямые солнечные лучи.
- Частое использование подсветки сокращает заряд элемента питания.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Точность хода при нормальной температуре +-15сек. в месяц	
Режим текущего времени	час, минуты, секунды, «До полудня»/«После полудня» (P), год, месяц, число, день недели.
Календарная система	Автоматический календарь с 2000г. по 2039г.
Прочее	12/24 формат представления времени, DST (режим летнего времени).
Сигнал калибровки	сигнал калибровки (в 0-00, 1-00, 2-00, 3-00 и 4-00 до полудня времени Германии или Англии каждый день, принудительная калибровка).
Прочее	Автоматическая радио-калибровка точного времени, выбор передатчика сигнала.
Режим мирового времени	текущее время в 30 городах (29 часовых поясах)
Прочее	DST (режим летнего времени).

Режим напоминания дат	
Режим записной книжки дат	30 записей (значение времени, даты).
Прочее	автосортировка (в хронологическом порядке).
Режим просмотра записей	просмотр сохраненных данных, удаление сохраненных данных.
Режим звукового сигнала	5 ежедневных звуковых сигналов, индикация начала часа.
Прочее	сигнал с повтором, сигнал с обратным отсчетом.
Режим секундомера	
Максимальный диапазон измерений	59 мин. 59,99 сек.
Режимы измерений	отдельные отрезки времени, время с разделением, режим двойного финиша.
Прочее	подсветка (электролюминесцентная панель).

ИНФОРМАЦИЯ О ТОВАРЕ

Наименование:	часы наручные электронные / электронно-механические кварцевые (муж./жен.)
Торговая марка:	CASIO
Фирма изготовитель:	CASIO COMPUTER Co.,Ltd. (КАСИО Компьютер Ко. Лимитед)
Адрес изготовителя:	1-6-2, Hon-machi 1-chome, Shibuya-ku,Tokyo 151-8543, Japan
Импортёр:	ООО «Касио», 127015, Россия, Москва, ул. Бутырская, д. 77
Гарантийный срок:	1 год
Адрес уполномоченной организации для принятия претензий:	указан в гарантийном талоне